



EL MULTIINSTRUMENTISTA (1)

ESTRATEGIA PARA NIVELES B1-B2:

Comienza leyendo la historia en español. Trata de comprenderla y de deducir el significado de las palabras o frases en contexto. Luego lee la traducción inglesa para ver qué tanto comprendiste.

Begin by reading the story in Spanish. Try to understand it and deduce the meaning of words or phrases in context. Then, read the English translation to see how much you understood.

A continuación, mira el video con subtítulos en español y trata de conectar las palabras con el texto. Rebobina y adelanta las veces que sean necesarias para comprender cada palabra que se dice. Haz esto todas las veces que puedas.

Next, watch the video with Spanish subtitles and try to connect the words with the text. Rewind and fast-forward as many times as necessary to understand each word being said. Do this as many times as you can.

Una vez que puedas reconocer todas las palabras con los subtítulos, escóndelos y mira el video sin subtítulos. Si te pierdes, lee el texto y luego escóndelo otra vez. Repite hasta que puedas comprender todo sin problemas.

Once you can recognize all the words with the subtitles, hide them and watch the video without subtitles. If you get lost, read the text, and then hide it again. Repeat until you can understand everything without difficulty.

Continúa mirando / escuchando sin subtítulos todas las veces que sean necesarias. Otro día, trata de hacer las actividades para los niveles C1 y C2 que aparecen a continuación.

Continue watching/listening without subtitles as many times as necessary. Another day, try to complete the activities for levels C1 and C2 provided below.

ESTRATEGIA PARA NIVELES C1-C2:

Trabaja en las siguientes actividades.

EJERCICIO #1

Mira el video y responde las siguientes preguntas.



1. ¿Dónde vive Mario?
2. ¿Cuántos años lleva Mario siendo multiinstrumentista y productor musical?
3. ¿A qué edad comenzó Mario a tocar la batería?
4. Según Mario, ¿cómo empezó su carrera como multiinstrumentista?
5. ¿Cuál es su instrumento favorito y por qué?
6. ¿Cómo elige qué instrumentos usar en diferentes proyectos o géneros?
7. ¿Qué menciona Mario como ejemplos de instrumentos utilizados en proyectos, además de los básicos de las bandas de rock?

EJERCICIO #2A

Si puedes, transcribe el diálogo, palabra por palabra. Si te resulta muy difícil, trabaja en el ejercicio 2B.

EJERCICIO #2B

Encuentra las diferencias entre el audio y esta transcripción.

- Mario: ¿Qué tal? Mi nombre es Mario, vivo en México y soy multiinstrumentista y productor musical desde hace aproximadamente 5 años.
- Julio: ¿Cómo empezaste tu carrera como multiinstrumentista? ¿Fue algo innato o una elección inconsciente?
- Mario: Bueno, yo comencé a tocar la batería aproximadamente a los 6, 7 años. A partir de ahí, me familiaricé más con otros instrumentos como la guitarra, el piano y el bajo eléctrico. Entonces, yo diría que comencé de manera consciente, porque era algo que me gustaba mucho, y no lo estaba estudiando. Estaba estudiando otras cosas. Entonces, pues, lo hacía más por gusto que por necesidad.
- Julio: ¿Cuáles son tus instrumentos favoritos y por qué? ¿Hay alguno más complicado de dominar?
- Mario: Bueno, mi instrumento favorito, a nivel general, siempre ha sido la batería. Me gustan mucho las vibraciones. Es algo que, pues, me encanta. Me llena mucho de emoción. Y a partir de ahí, pues, el resto de instrumentos también me gusta mucho, pero mi favorito siempre va a ser la batería.
- Julio: ¿Cómo eliges qué instrumentos usar en diferentes proyectos o géneros?
- Mario: Bueno, para poder elegir qué instrumentos utilizar en cada canción o en cada proyecto, primero tenemos que predecir el estilo proyecto o hacia dónde está dirigido. Dependiendo de qué tipo de influencias o qué tipo de géneros le gustaría explotar en ese proyecto, es el tipo de instrumento que utilizamos.
- Más que nada, yo, pues me concentro en imitar lo básico de las bandas de rock, o sea, batería, guitarras eléctricas, bajo, piano, quizá, y voz. Pero hay veces en las que se utiliza, por ejemplo, sintetizadores o incluso hasta "tololoches", que es como se le conoce aquí al contrabajo. Entonces, depende mucho del proyecto y del género el tipo de instrumento que se vaya a utilizar.



RESPUESTAS

EJERCICIO #1

1. Mario vive en México.
2. Mario lleva aproximadamente 5 años siendo multiinstrumentista y productor musical.
3. Mario comenzó a tocar la batería a los 6 o 7 años.
4. Según Mario, empezó su carrera como multiinstrumentista de manera consciente, familiarizándose con varios instrumentos porque le gustaban, aunque no los estaba estudiando formalmente.
5. El instrumento favorito de Mario es la batería. Le gusta mucho la percusión y le llena de emoción.
6. Mario elige qué instrumentos usar en diferentes proyectos o géneros basándose en el género del proyecto y las influencias que quiere explorar. Por ejemplo, se centra en los instrumentos básicos de las bandas de rock, pero también puede incorporar sintetizadores o "tololoches" según el caso.
7. Mario menciona como ejemplos de instrumentos utilizados en proyectos, además de los básicos de las bandas de rock, sintetizadores e incluso "tololoches" (contrabajo). La elección depende del proyecto y del género musical que se esté abordando.

EJERCICIOS #2A y 2B

TRANSCRIPCIÓN

- Mario: ¿Qué tal? Mi nombre es Mario, vivo en México y soy multiinstrumentista y productor musical desde hace aproximadamente 5 años.
- Julio: ¿Cómo empezaste tu carrera como multiinstrumentista? ¿Fue algo **natural** o una elección **consciente**?
- Mario: Bueno, yo comencé a tocar la batería aproximadamente como a los 6, 7 años. A partir de ahí, **empecé a familiarizarme** más con otros instrumentos como la guitarra, el piano y el bajo eléctrico. Entonces, yo diría que comencé de manera consciente, porque era algo que me gustaba mucho, y no lo estaba estudiando. Estaba estudiando otras cosas. Entonces, pues, lo hacía más por gusto que por necesidad.
- Julio: ¿Cuáles son tus instrumentos favoritos y por qué? ¿Hay alguno más **desafiante** de dominar?
- Mario: Bueno, mi instrumento favorito, a nivel general, siempre ha sido la batería. Me gustan mucho **las percusiones**. Es algo que, pues, me encanta. Me llena mucho de emoción. Y a partir de ahí, pues, el resto de instrumentos también me gusta mucho, pero mi favorito siempre va a ser la batería.
- Julio: ¿Cómo eliges qué instrumentos usar en diferentes proyectos o géneros?
- Mario: Bueno, para poder elegir qué instrumentos utilizar en cada canción o en cada proyecto, primero tenemos que **definir el género** del proyecto o hacia dónde está **enfocado**. Dependiendo de qué tipo de influencias o qué tipo de géneros le gustaría explotar en ese proyecto, es el tipo de instrumento que utilizamos. Más que nada, yo, pues me **he centrado como** en lo básico de las bandas de rock, o sea, batería, guitarras eléctricas, bajo, piano, quizá, y voz. Pero hay veces en las que se utiliza, por ejemplo, sintetizadores o incluso hasta “tololoches”, que es como se le conoce aquí al contrabajo. Entonces, depende mucho del proyecto y del género el tipo de instrumento que se vaya a utilizar.

VOCABULARIO

Traducción lado a lado

Mario: ¿Qué tal? Mi nombre es Mario, vivo en México y soy multiinstrumentista y productor musical desde hace aproximadamente 5 años.

Mario: Hello! My name is Mario, I live in Mexico, and I've been a multi-instrumentalist and music producer for about 5 years.

Julio: ¿Cómo empezaste tu carrera como multiinstrumentista? ¿Fue algo natural o una elección consciente?

Julio: How did you start your career as a multi-instrumentalist? Was it something natural or a conscious choice?

Mario: Bueno, yo comencé a tocar la batería aproximadamente como a los 6, 7 años. A partir de ahí, empecé a familiarizarme más con otros instrumentos como la guitarra, el piano y el bajo eléctrico. Entonces, yo diría que comencé de manera consciente, porque era algo que me gustaba mucho, y no lo estaba estudiando. Estaba estudiando otras cosas. Entonces, pues, lo hacía más por gusto que por necesidad.

Mario: Well, I started playing the drums when I was around 6 or 7 years old. From there, I began to familiarize myself with other instruments like the guitar, piano, and electric bass. So, I would say I started consciously because it was something I really enjoyed, and I wasn't studying it. I was studying other things. So, I did it more for pleasure than out of necessity.

Julio: ¿Cuáles son tus instrumentos favoritos y por qué? ¿Hay alguno más desafiante de dominar?

Julio: What are your favorite instruments and why? Is there one that is more challenging to master?

Mario: Bueno, mi instrumento favorito, a nivel general, siempre ha sido la batería. Me gustan mucho las percusiones. Es algo que, pues, me encanta. Me llena mucho de emoción. Y a partir de ahí, pues, el resto de instrumentos también me gusta mucho, pero mi favorito siempre va a ser la batería.

Mario: Well, my favorite instrument overall has always been the drums. I really love percussion; it's something that excites me a lot. And from there, I also really like the rest of the instruments, but my favorite will always be the drums.

Julio: ¿Cómo eliges qué instrumentos usar en diferentes proyectos o géneros?

Julio: How do you choose which instruments to use in different projects or genres?

Mario: Bueno, para poder elegir qué instrumentos utilizar en cada canción o en cada proyecto, primero tenemos que definir el género del proyecto o hacia dónde está enfocado. Dependiendo de qué tipo de influencias o qué tipo de géneros le gustaría explotar en ese proyecto, es el tipo de instrumento que utilizamos.

Mario: Well, to choose which instruments to use in each song or project, we first have to define the genre or focus of the project. Depending on the type of influences or genres we want to explore in that project, that's the type of instrument we use.



Más que nada, yo, pues me he centrado como en lo básico de las bandas de rock, o sea, batería, guitarras eléctricas, bajo, piano, quizá, y voz. Pero hay veces en las que se utiliza, por ejemplo, sintetizadores o incluso hasta "tololoches", que es como se le conoce aquí al contrabajo. Entonces, depende mucho del proyecto y del género el tipo de instrumento que se vaya a utilizar.

Primarily, I've focused on the basics of rock bands, like drums, electric guitars, bass, piano, and maybe vocals. But there are times when synthesizers or even "tololoches," which is what the double bass is called here, are used. So, it depends a lot on the project and the genre, the type of instrument that will be used.

CONSOLIDACIÓN DE VOCABULARIO Y CONVERSACIÓN

Mira el video varias veces por semana, con subtítulos y luego sin los mismos.